

УДК 371.124.94:903.2(=581) + 95:94(510)(=512.223)

С. А. Комиссаров^{1,2}, А. Е. Романенко¹

¹Новосибирский государственный университет
ул. Пирогова, 1, Новосибирск, 630090, Россия

²Институт археологии и этнографии СО РАН
пр. Акад. Лаврентьева, 17, Новосибирск, 630090, Россия

sergai@mail.ru, a.romanenko@nsu.ru

И ВОСТОК, И ЗАПАД...

Одна из прекрасных возможностей, которая предоставляет партнерским вузам система институтов и классов Конфуция, руководимая Ханьбань, – это приглашение с лекциями на китаеведческие темы ведущих зарубежных и отечественных специалистов. В 2016 г. Центру языка и культуры Китая (Классу Конфуция) Гуманитарного института НГУ удалось дважды реализовать эту возможность. В октябре перед студентами и слушателями курсов китайского языка выступил один из самых авторитетных археологов Китая, проф. **Тан Чун (Дэн Цун)**. Он возглавляет Центр археологии и искусства Китайского университета Гонконга (весьма рейтинговый вуз, который занимает 44-е место в списке QS и 76-е – в списке THE), но ведет полевые работы не только на территории Гонконга и Макао, но и на «материке» (во Внутренней Монголии, в пров. Хэйлунцзян и т. д.). Основу его лекций составили два сюжета, исследованию которых проф. Тан уделяет особое внимание: 1) обработке и использованию нефрита в древних культурах стран Тихоокеанского региона; 2) выбивке ткани из луба и распространению лубяной одежды у народов, населявших Восточную и Юго-Восточную Азию.

Оба направления в исследованиях имеют важное методологическое значение, поскольку при изучении нефрита используется мультидисциплинарный подход, включающий не только археологические, но и петрографические, минералогические и другие методы [Tang Chung, Komissarov, 2016]. При изучении одежды из луба профессор Тан Чун широко привлекал этнологические материалы [Tang Chung, 2002]. В рамках лекции он, в частности, продемонстрировал, как проверять археологические материалы с помощью данных современной этнографии.

В интервью пресс-службе НГУ гонконгский ученый подчеркнул, что археология может стать важной (опорной) точкой контакта между Китайским университетом Гонконга и Новосибирским госуниверситетом, ведь проблемы китайской археологии невозможно решить без взаимодействия с сибирскими учеными и наоборот. В настоящее время совместно с Институтом археологии и этнографии СО РАН реализуется уже второй исследовательский проект. Правительство Сянгана выделило для этого особый грант, что позволяет обмениваться визитами специалистов, проводить необходимые анализы, готовить публикации. По словам ученого, нефритовые изделия – важнейший аспект китайской культуры. Жители Восточной Азии еще в древности ценили нефрит дороже золота, и даже теперь в Китае хорошее нефритовое изделие считается более ценным, нежели золотое.

Комиссаров С. А., Романенко А. Е. И Восток, и Запад... // Вестн. НГУ. Серия: История, филология. 2017. Т. 16, № 4: Востоковедение. С. 115–118.

ISSN 1818-7919

Вестник НГУ. Серия: История, филология. 2017. Том 16, № 4: Востоковедение

© С. А. Комиссаров, А. Е. Романенко, 2017



Два профессора (С. А. Комиссаров, Тан Чун) и один Учитель (Конфуций)
Профессор Тан Чун (Дэн Цун) во время посещения Центра языка и культуры Китая (Класса Конфуция)
Гуманитарного института НГУ



Лекцию проводит Т. А. Пан

Считается, что нефритовые изделия на северо-востоке Китая существовали около 10 тысяч лет назад до н. э., причем местная «нефритовая культура» была тесно связана с культурными общностями Байкальского региона, где найдено много нефрита, поэтому Сибирь – очень ценный регион для китайской археологии.

Лекции проф. Тан Чуна можно считать первым шагом на пути долгосрочного сотрудничества Китайского университета Гонконга и Новосибирского госуниверситета. Именно архео-

логия может послужить пусковым механизмом для налаживания прочных отношений, поскольку у сибирских ученых есть многоплановый опыт взаимодействия с китайскими коллегами, и к тому же вопросы археологии во многих аспектах решаются легче, нежели проблемы технологий. По сути, археология, как любая гуманитарная наука, более открыта и понятна для многих людей. И начинать нужно с нее, а позже, несомненно, выходить на сотрудничество в области биологии, химии и других наук, определяющих технологическое развитие современного мира.

* * *

И если гость из Гонконга прибыл в Новосибирск, как и положено, с Востока, то уникальный отечественный специалист (маньчжуровед), **Татьяна Александровна Пан**, прилетела к нам с Запада – из Санкт-Петербурга, где она руководит отделом Дальнего Востока в Институте восточных рукописей РАН. В рамках прочитанного спецкурса она показала, какие возможности в области изучения экзотического нынче направления есть у сибирских молодых специалистов и почему именно новосибирская школа маньчжуроведения способна положить начало новому витку исследования в данной области.

Маньчжуроведение было в программе преподавания во всех странах мира до начала XX в. Когда Китаем правила династия Цин (1644–1912), официальными языками были китайский и маньчжурский, на которых осуществлялись все дипломатические контакты. Однако после падения династии в результате Синхайской революции и перехода делопроизводства на китайский маньчжурский язык перестали преподавать во всех главных вузах России. Маньчжуроведение стало прикладной наукой в рамках изучения тунгусо-маньчжурских языков в целом.

Когда же с конца 1950-х гг. началось строительство Академгородка, то волей судьбы среди ведущих ученых, приглашенных на работу в новом научном центре, оказался выдающийся Валентин Александрович Аврорин, владевший маньчжурским языком и ставший впоследствии первым деканом гуманитарного факультета НГУ. Благодаря ему и его супруге, Елене Павловне Лебедевой, в университете при поддержке Института истории, филологии и философии СО АН СССР была создана сильная школа по изучению тунгусо-маньчжурских языков. Их ученицей была и Людмила Васильевна Тюрюмина, сотрудник Института археологии и этнографии СО РАН. Сейчас она — единственный человек в Сибири и на Дальнем Востоке, который работает с документами на маньчжурском языке. И, несомненно, выдающуюся роль в поддержании высокого уровня отечественной маньчжуристики сыграл д-р исторических наук Виталий Епифанович Ларичев, который осуществил проект по изданию переводов с маньчжурского на русский язык династийных историй Ляо, Цзинь и Юань [Ларичев, 2009]. Переводы историй Цзинь и Юань были впервые выполнены членами Пекинской духовной миссии Г. М. Розовым и П. И. Каменским и более века хранились в архиве Института восточных рукописей РАН. Перевод маньчжурской версии «Истории династии Ляо» был полностью сделан Л. В. Тюрюминой, которая в настоящее время продолжает работу по переводу текстов «Маньвэнь лаодан» («Старого архива на маньчжурском языке»), где собраны уникальные сведения по ранней истории маньчжуров.

В интервью пресс-службе НГУ Т. А. Пан особо подчеркнула важность изучения маньчжурского языка с позиций сравнительного языкознания. Это необходимо для специалистов, которые занимаются языками Сибири, в частности нанайским и эвенкийским. Помимо этого, маньчжурский язык актуален для археологов, поскольку на нем есть описания различных обрядов и церемоний, помогающих понять памятники материальной культуры. Не говоря уж о том, что некоторые регионы Сибири (например, Республика Тыва) находились в непосредственном контакте с Цинской династией. При этом маньчжурские и китайские варианты одних и тех же документов могут заметно различаться, что необходимо учитывать при исторических реконструкциях.

В настоящее время маньчжуроведением вновь активно занимается европейская и китайская научная молодежь. К отдельным выдающимся ученым в Германии и Италии добавились их молодые коллеги в Чехии, Венгрии и Бельгии. Очень сильные школы в США, Японии и, конечно, в Китае. И это дает возможность полноценного научного общения и плодотвор-

ного развития отечественной маньчжуристики, которая всегда была одним из наиболее развитых разделов российского востоковедения в целом.

Список литературы

Ларичев В. Е. Цинский проект: Краткий обзор летописных источников по средневековой истории Маньчжурии и ранний этап их изучения // Вестн. НГУ. Серия: История, филология. 2009. Т. 8. №. 4: Востоковедение. С. 59–66.

Tang Chung. On Prehistoric Stone Bark Cloth Beaters in East Asia // Вестн. НГУ. Серия: История, филология. 2002. Т. 1. Вып. 2: Востоковедение. С. 6–10. (на англ. яз.)

Tang Chung, Komissarov S.A. Nephrite cultures in prehistoric Northeast Asia // Вестн. НГУ. Серия: История, филология. 2016. Т. 15. №. 4: Востоковедение. С. 9–14. (на англ. яз.)

Материал поступил в редколлегию 10.01.2017

Sergei A. Komissarov^{1,2}, **Anna Ye. Romanenko**¹

¹ Novosibirsk State University
1 Pirogov Str., Novosibirsk, 630090, Russian Federation

² Institute of Archaeology and Ethnography SB RAS
17 Acad. Lavrentiev Ave., Novosibirsk, 630090, Russian Federation

sergai@mail.ru, a.romanenko@nsu.ru

FROM THE EAST AND FROM THE WEST...

The article gives a brief account of the lectures delivered at Novosibirsk State University by two outstanding scholars who are working in different spheres of Sinology. Professor Tang Chung (Deng Cong) from Chinese University of Hong Kong presents his achievements in prehistoric archaeology (with the special interest to ancient jades and bark clothes) and Professor T. A. Pang from Institute of Oriental manuscripts of RAS at St.-Petersburg submits the main directions in studying Manchu language and history.

Keywords: lectures of prominent scholars, archaeology of Eastern and Northern Asia, Manchu studies.

References

Larichev V. E. Cinskij proekt: Kratkij obzor letopisnyh istochnikov po srednevekovoj istorii Man'chzhurii i rannij etap ih izuchenija [Qing Project: Brief survey of annalistic sources on medieval history of Manchuria and early stage of their investigation]. *Vestnik of Novosib. State Univ. Series: History, philology*, 2002, vol. 1, iss. 2: Oriental Studies, p. 59–6 (in Russ.)

Tang Chung. On Prehistoric Stone Bark Cloth Beaters in East Asia. *Vestnik of Novosib. State Univ. Series: History, philology*, 2002, vol. 1, iss. 2: Oriental Studies, p. 6–10. (in Engl.)

Tang Chung, Komissarov S. A. Nephrite cultures in prehistoric Northeast Asia. *Vestnik of Novosib. State Univ. Series: History, philology*, 2016, vol. 15, iss. 4: Oriental Studies, p. 9–14. (in Engl.)